



## "بيان الأرباح" عن العام ٢٠١١ لمؤسسة الإمارات للاتصالات "اتصالات"

أبو ظبي، ٢٠ فبراير ٢٠١١: أعلنت اتصالات اليوم عن نتائجها المالية الموحدة عن السنة المالية في ٢٠١١.

### ملخص النتائج:

- تحقيق نمو سنوي في عدد المشتركين بنسبة ٢٣% ليصل إجمالي العدد لدى شركائنا التابعة والزميلة إلى ١٦٧ مليون مشترك
- زيادة الإيرادات الموحدة ١% لتصل إلى ٣٢,٢ مليار درهم.
- انخفاض هامش الأرباح قبل احتساب الفوائد الضريبية، الإهلاك والإطفاء بـ ٢,٦ درجة ليصل إلى ٤٩,٣%
- خسارة انخفاض القيمة الكلية للاستثمارات بالهند بما يشمل الشهرة والترخيص والأصول الإجمالية، وأثرت سلباً على الأرباح الصافية بما يعادل مليار درهم.
- انخفاض الأرباح الصافية بعد خصم حق الامتياز الاتحادي بنسبة ٢٣% إلى ٥,٨ مليار درهم، وبلغ العائد الأساسي للسهم ٧٤ فلس بعد تأثير البند غير المتكرر المتعلق بخسارة انخفاض قيمة عمليات الهند
- بلغت المصروفات الرأسمالية للسنة ٤,٣ مليار درهم، وهي تمثل ١٣% من الإيرادات الموحدة.
- بلغ صافي النقد ٣,٣ مليار درهم
- اقتراح توزيع أرباح إجمالية عن العام بقيمة ٦٠ فلس لكل سهم تماشياً مع العام السابق

### كلمة رئيس مجلس الإدارة

تعليقاً على نتائج المؤسسة المالية، قال رئيس مجلس الإدارة محمد حسن عمران: "لقد تأثرت الأرباح بشكل ملحوظ بفعل قرار المحكمة العليا الهندية الذي قضى مؤخراً بإلغاء ١٢٢ رخصة - بما فيها رخصة شركتنا التابعة شركة اتصالات دي.بي. ورغم أن استثمارنا بالهند قد تم بعد وقت طويل من منح هذه الرخص، فقد عكسنا خسارة انخفاض القيمة لاستثمارنا في البيانات المالية لهذا العام، وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. وتواصل "اتصالات" تقييم التبعات القانونية لقرار المحكمة العليا ودراسة الخيارات الإستراتيجية في الهند.

وبالرغم من هذه القضية المهمة، تظهر النتائج المالية لاتصالات أن قاعدة الإيرادات في زيادة مستمرة بشكل إجمالي من محافظتها المتنوعة من العمليات، باستثناء تأثير انخفاض القيمة ظلت أرباح التشغيل قبل خصم حق الامتياز الاتحادي قوية عند هامش ٤٢% على الرغم من انخفاضها عن العام الماضي. بالإضافة إلى ذلك، حافظت المؤسسة على موقفها النقدي القوي تاريخياً، مما سمح لها التأكيد مجدداً على تصنيفاتها الائتمانية من الدرجة الاستثمارية في المراجعة السنوية لها. وفي ضوء هذه النتائج وتماشياً مع السياسة المتبعة منذ سنوات، اقترح المجلس توزيع أرباح نهائية بقيمة ٣٥ فلساً للسهم ليصل مجموع هذا العام إلى ٦٠ فلساً بما يمثل ٨١% من الأرباح للسهم الواحد.

وبالرغم من تأثير التطورات في الهند على نتائجنا المالية للسنة السابقة، فإن قيمة النمو الخاصة باتصالات اليوم تأتي من العمليات الدولية الناشئة، وخدمات البيانات المحلية. وقد سارعت مؤسسة اتصالات للاستفادة من هذا الاتجاه من خلال الاستثمار الرشيد في شبكتها في الخارج، وفي البنية التحتية لشبكة الاتصال عريض النطاق في دولة الإمارات العربية المتحدة، مع التركيز على تعزيز قدرة الشبكة من أجل تلبية الطلب المتزايد على استخدام البيانات."



## "بيان الأرباح" عن العام ٢٠١١ لمؤسسة الإمارات للاتصالات "اتصالات"

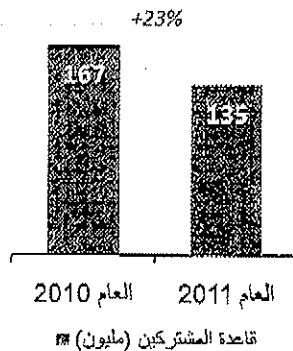
### كلمة الرئيس التنفيذي للمجموعة

وتعليقا على العمليات، قال الرئيس التنفيذي للمجموعة أحمد عبدالكريم جلفار: "شهد سوق الإمارات ضغوطا تنافسية قوية، لاسيما في قطاع الهاتف المتحرك، حيث انخفضت الإيرادات بنسبة ٣% لتصل إلى ٢٣,٥ مليار درهم، ومع أن انخفاض حصة السوق للمشغل الرئيس هو أمر طبيعي في سوق يتألف من لاعبين اثنين فقط، لقد احتفظنا بحصة مسيطرة من العائدات في سوق الإمارات واستطعنا أيضا من تحقيق مكاسب جيدة على نطاق قاعدة مشتركتنا للهاتف المتحرك خلال الربع الأخير من العام، وذلك بفضل ولاء العملاء و جودة الشبكات والجهود المتواصلة لتجديد قنوات المبيعات فضلا عن التركيز على القيمة المضافة في أحدث العروض الترويجية للهواتف المتحركة.

وقد شهدنا أيضا نمواً قوياً في قطاعي البيانات والإنترنت، فقد زاد مجموع دخلهما بنسبة ٢٠% ليصل إلى ٨ مليار درهم، الأمر الذي ساهم بنسبة ٣٤% من إجمالي العائدات في دولة الإمارات العربية المتحدة. وللاستفادة من النمو في هذا الاتجاه، أنفقت المؤسسة ما قيمته ١,٨ مليار درهم لتعزيز البنية التحتية لشبكة الألياف البصرية وتطوير شبكتي الوصول والمركزية بنظام (LTE).

هذا ولا تزال اتصالات تحظى بإمكانات كبيرة للنمو على الصعيد العالمي، فقد حققت عملياتنا في الخارج إيرادات بلغت ٨,٥ مليار درهم خلال عام ٢٠١١، مسجلة نمواً جيداً بنسبة ١٧%، والذي يزيد الإمكانيات المتوقعة لمحفظة استثمارنا الدولية. وشكلت إيرادات الوحدات الدولية ٢٦% من الإيرادات الموحدة للمجموعة، يقودها الأداء القوي لاتصالات مصر وأتلانتك تيليكوم.

### قاعدة المشتركين

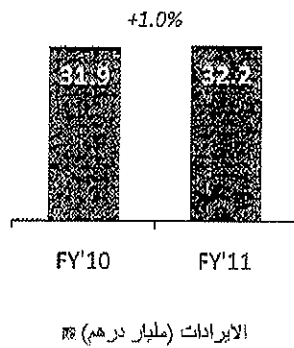


ارتفعت قاعدة عملاء المجموعة (بما يشمل الشركات التابعة والزميلة) بنسبة ٢٣% لتصل إلى ١٦٧ مليون مشترك بحلول نهاية العام، وفيما استقر عدد المشتركين في الإمارات ثابتاً على مستوى ١٠,٣ مليون، كان النمو بقيادة العمليات الدولية وخصوصاً شركة اتصالات مصر التي حققت نمواً بنسبة ٤٠%.



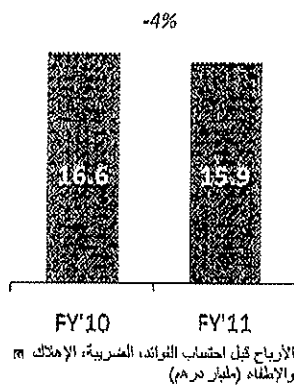
## "بيان الأرباح" عن العام ٢٠١١ لمؤسسة الإمارات للاتصالات "اتصالات"

### الإيرادات



نمت الإيرادات الموحدة بنسبة ١% لتصل إلى ٣٢,٢ مليار درهم إماراتي. وفي دولة الإمارات، حققت وحدات مبيعات الانترنت والبيانات نمواً مشتركاً بنسبة ٢٠% لتصل إيراداتها إلى ٨,٠ مليار درهم. وبالرغم من تراجع الإيرادات الكلية لعمليات الإمارات بنسبة ٣%، فقد عوضتها العمليات الدولية التي شهدت نمواً بنسبة ١٧%. وتمثل إيرادات العمليات الدولية ما نسبته ٢٦% من إجمالي إيرادات المجموعة، وتأتي أغليبتها من شركة اتصالات مصر وشركة اتلانتيك تليكوم التي تعمل في غرب إفريقيا.

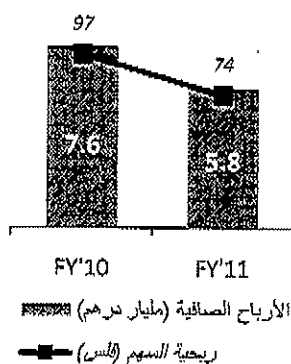
### الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء (EBITDA)



انخفضت الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء بنسبة ٤% لتصل إلى ١٥,٩ مليار درهم في عام ٢٠١١ بسبب الزيادة في نفقات المبيعات والتسويق، والنقطة المتعلقة بتحسين العمليات.

كما انخفض هامش الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء للمجموعة بـ ٢,٦ درجة عن عام ٢٠١٠ ليصل إلى ٤٩,٣%. وبالرغم من انخفاض الهامش ذاته بـ ٥,٥ درجات في عمليات الإمارات، إلا أن مساهمة العمليات الدولية قد أدت إلى تقليص الفارق عن العام الماضي.

### الأرباح الصافية وربحية السهم



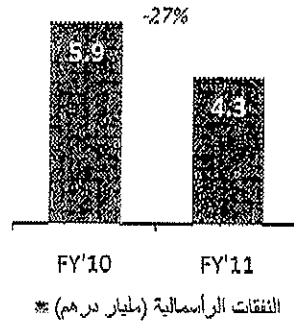
انخفضت الأرباح الصافية بنسبة ٢٤% بفعل انخفاض الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء (EBITDA)، وأيضاً بفعل تأثير خسارة انخفاض القيمة المتعلقة بعمليات الهند. من الجدير بالذكر أن الأرباح الصافية قبل خصم خسارة انخفاض القيمة تصل إلى ٦,٩ مليار درهم، أي بنسبة انخفاض ١٠% عن العام الماضي.

انخفضت ربحية السهم إلى ٧٤ فلساً للسهم الواحد، والتي سيوزع منها ٦٠ فلساً للسهم الواحد لمساهمي المؤسسة بعد موافقة الجمعية العمومية.



## "بيان الأرباح" عن العام ٢٠١١ لمؤسسة الإمارات للاتصالات "اتصالات"

### النفقات الرأسمالية



انخفضت النفقات الرأسمالية بنسبة ٢٧% إلى ٤,٣ مليار درهم. ولم تصل النفقات الرأسمالية في عمليات الإمارات خلال العام إلى نفس مستويات العام السابق، حيث شهد عام ٢٠١٠ عملية بناء شبكة الألياف الضوئية (FTTH)، وتأثرت النفقات الرأسمالية خلال العام في العمليات الدولية أيضا، خصوصا بسبب الاضطراب السياسي في مصر وعدم وضوح مصير الوضع التشغيلي في الهند. تمثل النفقات الرأسمالية الموحدة ما نسبته ١٣,٣% من الإيرادات الموحدة في عام ٢٠١١، مقارنة بنسبة ١٨,٥% في ٢٠١٠.

### خسارة انخفاض قيمة عمليات الهند

بتاريخ ٢ فبراير ٢٠١١، قررت المحكمة الهندية العليا بإلغاء ١٢٢ رخصة تشغيل 2G ممنوحة في عام ٢٠٠٨. ويؤثر هذا القرار على ثمانية مشغلين، من بينهم مشغلين عالميين ذوي سمعة عالية، ومن ضمنهم "اتصالات"، التي تملك حصة في شركة "اتصالات دي بي". وتوافقا مع المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، قررت إدارة "اتصالات" الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة بمقدار ٣,٠٤٤ مليون درهم قبل خصم حق الامتياز الاتحادي في بياناتها المالية الموحدة لعام ٢٠١١، وسيخصم هذا المبلغ من القيمة المدرجة الكاملة للشهرة التجارية التي تساوي ١,٢٢٧ مليون درهم، ومن الأصول الإجمالية بما فيها قيمة رخص عمليات الهند. ويبلغ التأثير الأثر الإجمالي على صافي الربح الموحد بعد خصم حق الامتياز الاتحادي ما يعادل ١,٠٢٠ مليون درهم.



## "بيان الأرباح" عن العام ٢٠١١ لمؤسسة الإمارات للاتصالات "اتصالات"

### ملخص قائمة الدخل

التغير (النسبة المئوية)	العام ٢٠١١	العام ٢٠١٠	الربع الأخير	الربع الثالث	الربع الثاني	الربع الأول	القيمة المطلقة	
+1%	32,242	31,929	-4%	+2%	8,231	8,042	8,604	الإيرادات
-22%	15,882	16,561	-15%	+5%	4,218	3,890	4,050	الأرباح قبل احتساب الفوائد الضريبية، الإهلاك والإطفاء
-5pp	57%	62%	-4pp	+1pp	57%	56%	61%	هامش الربح
-23%	5,839	7,631	-65%	-59%	704	1,723	2,025	صافي الربح
-6pp	18%	24%	-15pp	-12pp	9%	21%	24%	هامش صافي الربح

### ملخص المركز المالي

العام ٢٠١١	العام ٢٠١٠	القيمة المطلقة
9,972	10,277	النقد ومرايفات النقد
72,892	75,607	مجموع الموجودات
6,696	6,400	مجموع الديون
3,276	3,877	صافي النقد
41,704	42,565	مجموع الحقوق الملكية

### ملخص التدفقات النقدية

العام ٢٠١١	العام ٢٠١٠	القيمة المطلقة
7,481	7,807	العمليات
(2,552)	(4,853)	الاستثمار
(5,387)	(4,372)	التمويل
(459)	(1,418)	صافي النقد المستخدم
9,972	10,277	النقد ومرايفات النقد في نهاية السنة



## "بيان الأرباح" عن العام ٢٠١١ لمؤسسة الإمارات للاتصالات "اتصالات"

تسوية المقاييس المالية الغير خاضعة لمبادئ المحاسبة المقبولة عموماً (IFRS)

في اعتقادنا أن مقياس الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء (EBITDA) والمتعارف على استخدامه من قبل الشركات، المحللين والمستثمرين في قطاع الاتصالات، والذي يعزز من فهم قدرتنا على توليد النقدية وموقف السيولة، كما تساعد في تقييم قدرتنا على الوفاء بالتزاماتنا المالية. كما نستخدم أيضاً الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء كأداة قياس داخلية، وبناءً على ذلك، فإننا نعتقد أن عرض الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء يوفر معلومات مفيدة وهامة للمحللين والمستثمرين.

يشمل تعريف الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء لدينا كلاً من الإيرادات، تكاليف الموظفين، تكاليف المبيعات المباشرة، النفقات التنظيمية، التأجير التشغيلي، التصليح والصيانة، النفقات المالية العامة ومصروفات التشغيل الأخرى. إن الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء ليست مقياساً للأداء المالي في إطار المعايير الدولية للتقارير المالية، وينبغي ألا يفسر على أنه بديلاً عن صافي الأرباح (الخسائر) كمقياس للأداء أو التدفق النقدي من العمليات كمقياس للسيولة. يعرض الجدول التالي تسوية بين الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء، والتي تعد مقياساً مالياً غير خاضع لمبادئ المحاسبة المقبولة عموماً، والأرباح التشغيلية قبل حق الامتياز الاتحادي، والتي تعتبر في اعتقادنا أكثر مقاييس المقارنة المباشرة التي يتم احتسابها وعرضها وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

العام ٢٠١١	العام ٢٠١٠	الربع الأخير ٢٠١١	الربع الثالث ٢٠١١	الربع الأخير ٢٠١٠	العام ٢٠١٠
15,882	16,561	4,218	3,890	4,050	الارباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء
(3,388)	(2,985)	(959)	(871)	(829)	الإهلاك والإطفاء
(216)	(192)	(122)	(119)	(59)	ربح/(خسارة) ناتجة من عمليات الصرف الأجنبي
1,208	1,243	404	366	739	الحصة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
(3,044)	0	(3,044)	0	0	الخصائص القيمة
10,442	14,627	497	3,266	3,901	أرباح التشغيل قبل خصم حق الامتياز الاتحادي

### إبراء ذمة

إن مؤسسة الإمارات للاتصالات والشركات التابعة لها ("اتصالات" أو "الشركة") قد أعدت هذا العرض ("العرض") بحسن نية، ومع ذلك، فإنه لا توجد أية ضمانات أو إعادة تمثيل، صريحة أو ضمنية فيما يخص كفاية واكتمال، صحة أو دقة أي من الأرقام والبيانات والآراء أو التقديرات، أو غيرها من المعلومات الواردة في هذا العرض. إن المعلومات الواردة في هذا العرض تعبر عن لمحة عامة، ولا ينبغي أن تأخذ بعين الاعتبار بغرض إعطاء النصيحة في مجال الاستثمار من قبل الشركة أو أي من المساهمين، المديرين، موظفين، وكلاء، عاملين أو مستشارين. يجب على كل الأطراف التي أتيح لها استخدام هذا العرض أن تقوم بتقييماتها المستقلة للشركة بعد إجراء التحقيقات اللازمة والأخذ بمثل هذه النصائح التي قد تكون ضرورية. وأيضا تضمن هذا العرض ملخصات للوثائق، لا ينبغي الاعتماد على تلك الملخصات، ويجب الرجوع إلى الوثائق الفعلية للأخذ بتأثيرها الكامل. كما يتضمن هذا العرض بعض "البيانات التطلعية". لا تعتبر مثل هذه البيانات التطلعية ضماناً للأداء المستقبلي كما تنطوي على مخاطر ناتجة عن عدم التيقن، وقد تختلف النتائج الفعلية مادياً عن هذه البيانات التطلعية.



## "بيان الأرباح" عن العام ٢٠١١ لمؤسسة الإمارات للاتصالات "اتصالات"

### نبذة عن اتصالات

قاد حرص اتصالات المستمر والتزامها بالتميز والابتكار لتصبح واحدة من أسرع مجموعات شركات الاتصالات نمواً وتوسعاً في جميع أنحاء الشرق الأوسط وآسيا وإفريقيا.

كما تشكل عمليات اتصالات في دولة الإمارات العربية المتحدة موقعا استراتيجيا على مفترق الطرق بين الشرق والغرب، مما يتيح لاتصالات الفرصة لتكون مركزاً رئيسياً في الشرق الأوسط للإنترنت، الخدمات الصوتية، البث المباشر، التجوال وخدمات البيانات للشركات.

وقد سهّل الأداء المتميز الاعتراف باتصالات كـ "أفضل مشغل" لعشرة مرات منذ سنة ٢٠٠٦ و"أفضل موفر جملة" لأربعة مرات خلال الثلاثة سنوات الأخيرة.

بعد توفير الخدمات لـ ١٦٧ مشترك في ١٧ بلداً، لا تزال اتصالات تسعى للوصول إلى عملاء وأسواق جديدة.

يتكون هيكل المساهمين في اتصالات من ٦٠% مملوكة لهيئة الإمارات للاستثمار و ٤٠% تداول حر. اتصالات مسجلة في سوق أبوظبي للأوراق المالية (الرمز: Etisalat).

#### للمستثمرين:

يمان الجندي، علاقات المستثمرين

تلفون: 2 6182499 (971)

البريد الإلكتروني: [ir@etisalat.ae](mailto:ir@etisalat.ae)

#### للاعلام:

ناهد مدثر حسن، علاقات الإعلام

تلفون: 050 6006556 (971)

البريد الإلكتروني: [nahelsayed@etisalat.ae](mailto:nahelsayed@etisalat.ae)



## مؤسسة الإمارات للاتصالات

إدارة الترخيص و الإفصاح

النتائج الأولية للشركات المساهمة العامة  
(ملخص الحسابات الختامية)

### أولاً: معلومات عامة عن الشركة

اسم الشركة	: مؤسسة الإمارات للاتصالات - اتصالات
تاريخ تأسيس الشركة	: الأول من سبتمبر عام 1976
رأس المال المدفوع	: 7,906,140,000 سهم عادي قيمة كل منها درهم واحد 7,906,140,000 درهم
رأس المال للمكتتب به	: 7,906,140,000 سهم عادي قيمة كل منها درهم واحد 7,906,140,000 درهم
رأس المال المصرح به	: 8,000,000,000 سهم عادي قيمة كل منها درهم واحد 8,000,000,000 درهم
اسم رئيس مجلس الإدارة	: سعادة / محمد حسن عمران
اسم الرئيس التنفيذي للمجموعة	: سعادة / أحمد عبدالكريم جلفار
اسم مدقق الحسابات الخارجي	: برايس ووترهاوس كوبرز ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)
العنوان البريدي للشركة	: بناية اتصالات شارع الشيخ راشد بن سعيد المكتوم ص.ب. رقم 3838 أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
تلفون الشركة	: +971 2 6283333
فاكس الشركة	: +971 2 6317000
البريد الإلكتروني	: shares@etisalat.ae



## مؤسسة الإمارات للاتصالات

### ثانياً: النتائج الأولية المقارنة

٢٠١٠	٢٠١١	
مليون درهم	مليون درهم	
٧٥,٦٠٧,١	٧٢,٨٩١,٦	١. مجموع الموجودات
٤٢,٥٦٥,٣	٤١,٧٠٣,٩	٢. مجموع حقوق الملكية
٣١,٩٢٩,٥	٣٢,٢٤١,٩	٣. الإيرادات
١٤,٦٢٧,٢	١٠,٤٤١,٨	٤. أرباح التشغيل قبل حق الامتياز الاتحادي
٦,٩٩٩,٤	٤,٦٠٢,٨	٥. ربح التشغيل
٩١٧,٦	٢٩٦,١	٦. إيرادات التمويل
٧,٦٣٠,٨	٥,٨٣٩,٠	٧. ربح السنة العائد إلى حقوق ملكية المساهمين في المؤسسة
٠,٩٧ درهم	٠,٧٤ درهم	٨. العائد للسهم
		٩. تلخيص لأداء المؤسسة خلال السنة المالية السابقة

- كان الأداء التشغيلي لاتصالات لسنة ٢٠١١ مستقراً على صعيد الأعمال وكافة قطاعات الخدمات الرئيسية، حيث بلغ عدد خطوط كل من الهاتف المتحرك، الهاتف الثابت وتوصيلات الإنترنت (بما في ذلك خطوط الإنترنت السريعة) الموجودة بالخدمة في دولة الإمارات في نهاية سنة ٢٠١١ : ٧,٨٠ مليون، ١,٠٥ مليون و ١,٤١ مليون على التوالي.
- حققت الإيرادات الموحدة للمجموعة زيادة بقيمة ٣١٢,٤ مليون درهم (١%) بالمقارنة مع الفترة ذاتها من السنة السابقة.
- انخفضت الأرباح العائدة إلى حقوق ملكية المساهمين في المؤسسة بواقع ١,٧٩١,٨ مليون درهم في سنة ٢٠١١، من ٧,٦٣٠,٨ مليون إلى ٥,٨٣٩ مليون درهم.
- انخفضت عائدات السهم بواقع ٠,٢٣ درهم من ٠,٩٧ إلى ٠,٧٤ درهم بالمقارنة مع الفترة ذاتها من السنة السابقة.
- تعكس هذه النتائج الأولية قرار الإدارة الاعتراف بانخفاض قيمة بمبلغ ٣,٠٤٤ مليون درهم قبل احتساب حق الامتياز الاتحادي، وذلك مقابل كامل القيمة المدرجة للشهرة بمبلغ ١,٢٢٧ مليون درهم وصافي الموجودات متضمنة رخصة تشغيل العمليات في الهند "اتصالات - دي بي". بلغت حصة المؤسسة من هذا الخصم بعد احتساب حق الامتياز الاتحادي ١,٠٢٠ مليون درهم.
- هذا ويستمر المؤسسة في تقييم خياراتها الإستراتيجية المتعلقة بعملياتها في الهند.